

International Sales Conditions

I. Application of the International Conditions of Sale

1. These International Conditions of Sale apply to all customers of Elsner Elektronik GmbH - hereinafter referred to as Seller - if the place of business of the customer is **not** in a member state of the European Union.

2. Conflicting or differing terms of business of the customer do not bind the Seller. Equally, the Seller is neither bound, insofar as the terms of business of the customer deviate from statutory provisions.

II. Formation of the Contract

1. **Orders of the customer** are to be placed in writing. If the customer's order deviates from the proposal or the tender submitted by the Seller, the customer will emphasize the differences as such.

2. All orders will take effect **exclusively if followed by a written acknowledgement** of the order by the Seller, which the Seller can dispatch up to and including fourteen (14) calendar days after receipt of the customer's order. Until this time, the customer's offer is irrevocable.

3. The Seller's written acknowledgement of the order sets out the terms of the contract concluded with the customer.

4. The Seller's employees or sales intermediaries are not authorized to dispense with the requirement of the Seller's written acknowledgement of the order or to make promises which differ from its content.

5. Amendments to the concluded contract always require written confirmation by the Seller.

III. Obligations of the Seller

1. Taking account of the **tolerances customary** in trade, Seller undertakes to deliver to the customer goods of the agreed description and quantity in a quality that is customary in Germany and ensures that at the time of delivery the goods are free from rights or claims of third parties which could prevent its use within the European Union. The Seller is entitled to make **part deliveries** and to invoice them separately.

2. The Seller undertakes to deliver the goods with the markings and labels customary in Germany **FCA (Incoterms 2020)** at his place of business in Germany. The Seller is not obliged to check the operational safety of the means of transport or safe loading for transportation. The **transport** and the insurance of the goods are not the obligation of the Seller.

3. Compliance with agreed **delivery times** shall be conditional upon the customer providing containers for the transport of the goods in good time, documents being obtained in good time and the customer performing all other obligations incumbent upon him properly and in good time. Without prejudice to his continuing legal rights, the Seller is entitled to fulfil his obligations **after the time agreed upon**, if the customer is informed that the Seller will exceed

Internationale Verkaufsbedingungen

I. Geltung der Internationalen Verkaufsbedingungen

1. Diese Internationalen Verkaufsbedingungen gelten für alle Kunden der Firma Elsner Elektronik GmbH - nachfolgend bezeichnet als Verkäufer -, wenn der Kunde **nicht** in einem Mitgliedstaat der Europäischen Union ansässig ist.

2. Entgegenstehende oder abweichende Geschäftsbedingungen des Kunden verpflichten den Verkäufer nicht. Gleichmaßen wird der Verkäufer nicht verpflichtet, soweit die Geschäftsbedingungen des Kunden von gesetzlichen Bestimmungen abweichen.

II. Abschluss des Vertrages

1. **Bestellungen des Kunden** sind schriftlich abzufassen. Weicht die Bestellung des Kunden von den Vorschlägen oder dem Angebot des Verkäufers ab, wird der Kunde die Abweichungen als solche besonders hervorheben.

2. Sämtliche Bestellungen werden ausschließlich durch die **schriftliche Auftragsbestätigung des Verkäufers** verbindlich, die der Verkäufer bis vierzehn (14) Kalendertage nach Eingang der Bestellung des Kunden abgeben kann. Bis zu diesem Zeitpunkt ist die Bestellung des Kunden unwiderruflich.

3. Die schriftliche Auftragsbestätigung des Verkäufers ist für den Inhalt des mit dem Kunden abgeschlossenen Vertrages maßgebend.

4. Die Mitarbeiter oder Vertriebsmittler des Verkäufers sind nicht befugt, von dem Erfordernis der schriftlichen Auftragsbestätigung des Verkäufers abzusehen oder inhaltlich abweichende Zusagen zu machen.

5. Änderungen des abgeschlossenen Vertrages bedürfen stets einer schriftlichen Bestätigung des Verkäufers.

III. Pflichten des Verkäufers

1. Der Verkäufer ist verpflichtet, unter Berücksichtigung **handelsüblicher Toleranzen** Ware der vereinbarten Art und Menge in der in Deutschland üblichen Qualität an den Kunden zu liefern und gewährleistet, dass zum Zeitpunkt der Lieferung keine Rechte oder Ansprüche Dritter an der Ware ihrer freien Verwendung in der Europäischen Union entgegenstehen. Der Verkäufer ist berechtigt, **Teillieferungen** vorzunehmen und gesondert zu berechnen.

2. Der Verkäufer hat die Ware **FCA (Incoterms 2020)** an seiner Niederlassung in Deutschland mit den in Deutschland üblichen Markierungen und Kennzeichnungen zu liefern. Der Verkäufer ist nicht verpflichtet, die Betriebssicherheit des Transportmittels oder die beförderungssichere Verladung zu überprüfen. Der **Transport** und die Versicherung der Ware sind nicht Pflicht des Verkäufers.

3. Die Einhaltung vereinbarter **Lieferzeiten** hat zur Voraussetzung, dass der Kunde Container für den Transport der Ware rechtzeitig bereitstellt, Unterlagen rechtzeitig beschafft werden können und der Käufer alle sonstigen ihm obliegenden Verpflichtungen rechtzeitig erfüllt. Ohne Verzicht auf weitergehende gesetzliche Rechte ist der Verkäufer berechtigt, vertragliche Pflichten **nach vereinbarter Zeit** zu erfüllen, wenn

the deadline and provided an appropriate and reasonable time period for late performance is communicated to the Seller.

4. Risk shall pass to the customer upon delivery in accordance with section III.-2., even if the goods are not clearly marked and without the customer having to be notified of delivery of the goods. Irrespective of the aforesaid risk shall pass upon readiness for delivery by the Seller according to the originally agreed delivery times, if these are postponed for reasons for which the customer is responsible.

5. Under no circumstances is the Seller liable to perform duties associated with the making the goods available on the market **outside Germany**, to bear levies, duties and charges accruing outside Germany or to comply with weight and measuring systems, packaging, labelling, or marking requirements or with any other legal provisions applicable to the goods outside Germany.

6. Without prejudice to his continuing legal rights and without the need for prior notification to the customer, the Seller is entitled to **suspend performance of his obligations** for as long as, in the opinion of the Seller, there are grounds for concern that the customer will fail to fulfil his obligations in accordance with the contract. The Seller is not required to continue with performance of his obligations if an assurance given by the customer to avoid the suspension does not provide adequate security or could be challenged pursuant to an applicable law.

IV. Obligations of the Customer

1. The customer undertakes to pay the **price for the goods** specified in the written acknowledgement of the order and shall remit the same without deduction and free of expenses and costs to one of the financial institutions designated by the Seller. To the extent that a price has not been agreed, the price which is at the time of delivery the Seller's usual selling price for the goods will apply.

2. Payment by the customer is **due for payment** at the time specified in the written acknowledgement of the order or - if a time for payment is not indicated - on receipt of the invoice. Unless otherwise agreed, the purchase price is to be paid prior to delivery (advance payment).

3. Any statutory rights of the customer to **set-off** against claims of the Seller or to **withhold payment** are excluded, except where the corresponding claim of the customer is due and undisputed or has been finally adjudicated or where despite written warning the Seller has committed a fundamental breach of his obligations due and has not offered any adequate assurance.

4. Irrespective of any statutory provisions, the customer shall at his own cost take care of the **waste-disposal** of the goods delivered and of the packaging material.

V. Non-conforming Goods or Goods with Defective Title

1. The customer is obliged to **examine or to have examined** every delivery for any discoverable or typical lack of conformity with the contract and moreover as required by law.

2. The customer is obliged to **give notice** of any lack of conformity with the contract or any deficiency in title within a reasonable time. Such notice must be given in writing and directly to the Seller. It

der Kunde von der Zeitüberschreitung informiert und ihm eine angemessene und zumutbare Zeit für die Nacherfüllung mitgeteilt wird.

4. Die **Gefahr** geht auch bei nicht eindeutiger Kennzeichnung der Ware und ohne, dass es einer Benachrichtigung des Kunden über die Lieferung der Ware bedarf, mit Lieferung gemäß Klausel III.-2. auf den Kunden über, unabhängig davon jedoch bereits mit Lieferbereitschaft des Verkäufers zu den ursprünglich vereinbarten Lieferzeiten, wenn diese aus von dem Kunden zu verantwortenden Gründen hinausgeschoben werden.

5. Der Verkäufer ist in keinem Fall verpflichtet, mit der Bereitstellung der Ware auf dem Markt **außerhalb Deutschlands** verbundene Pflichten zu erfüllen, außerhalb von Deutschland anfallende Abgaben zu tragen oder außerhalb von Deutschland geltende Maß- und Gewichtssysteme, Verpackungs-, Kennzeichnungsvorschriften oder sonst für die Ware rechtliche Vorschriften zu beachten.

6. Ohne Verzicht auf weitergehende gesetzliche Rechte und ohne, dass es einer vorherigen Anzeige an den Kunden bedarf, ist der Verkäufer zur **Aussetzung der Erfüllung seiner Pflichten** berechtigt, solange aus Sicht des Verkäufers die Besorgnis besteht, der Kunde werde seinen Pflichten nicht vertragsgemäß nachkommen. Der Verkäufer ist nicht zur Fortsetzung der Erfüllung verpflichtet, wenn eine von dem Kunden zur Abwendung der Aussetzung geleistete Gewähr keine angemessene Sicherheit bietet oder nach einem anwendbaren Recht anfechtbar sein könnte.

IV. Pflichten des Kunden

1. Der Kunde ist verpflichtet, für die Ware den in der schriftlichen Auftragsbestätigung ausgewiesenen **Kaufpreis** zu bezahlen und ohne Abzug und spesen- und kostenfrei über eines der von dem Verkäufer bezeichneten Bankinstitute **zu überweisen**. Soweit ein Kaufpreis nicht vereinbart ist, gilt der zur Zeit der Lieferung übliche Abgabepreis des Verkäufers.

2. Der Kaufpreis ist zu dem in der schriftlichen Auftragsbestätigung bezeichneten Termin und - wenn ein solcher nicht bezeichnet ist - mit Erhalt der Rechnung zur **Zahlung fällig**. Soweit nicht abweichend vereinbart, ist der Kaufpreis vor Lieferung zu zahlen (Vorkasse).

3. Gesetzliche Rechte des Kunden zur **Aufrechnung** gegen Ansprüche des Verkäufers oder zur **Zurückhaltung** der Zahlung werden ausgeschlossen, es sei denn, dass die Gegenforderung des Kunden fällig und unbestritten oder rechtskräftig festgestellt ist oder der Verkäufer fällige Pflichten trotz schriftlicher Mahnung wesentlich verletzt und keine angemessene Absicherung angeboten hat.

4. Ungeachtet gesetzlicher Bestimmungen hat der Kunde die **Entsorgung** der gelieferten Ware sowie der Verpackung auf eigene Kosten zu betreiben.

V. Vertragswidrige bzw. rechtmangelhafte Ware

1. Der Kunde hat jede Lieferung auf erkennbare sowie auf typische Vertragswidrigkeiten und im Übrigen nach Maßgabe der gesetzlichen Vorschriften **zu untersuchen oder untersuchen zu lassen**.

2. Der Kunde hat Vertragswidrigkeiten sowie Rechtsmängel innerhalb angemessener Frist anzuzeigen. Die **Anzeige** ist schriftlich und unmittelbar an den Verkäufer zu richten, so präzise abzufassen, dass der

must be formulated in such a precise manner as to enable the Seller to effect remedy measures and moreover as required by law.

3. After correct notification in accordance with clause V.-2., the customer may resort to the remedies set out in the UN Sales Convention taking into account the provisions set out in sections VI. and VII. The Seller is always entitled in accordance with the provision in section III.-3. to repair goods which do not conform with the contract or to supply substitute goods.

4. In case of an **unjustified assertion of remedies** for delivery of non-conforming goods or goods with a deficiency in title, the customer is obliged to reimburse the Seller for expenses incurred due to the unjustified assertion.

VI. Avoidance of the Contract

1. The **customer** is entitled to avoid the contract, if the applicable legal requirements are fulfilled, he has threatened the Seller with avoidance in writing and a reasonable period of time for performance set out in writing has expired to no avail.

2. Without prejudice to his continuing legal rights, the Seller is entitled to avoid the contract if the implementation or performance of the contract is or becomes prohibited by law, or if insolvency proceedings relating to the assets of the customer are applied for, or if the customer does not meet fundamental obligations due towards the Seller.

VII. Damages

1. The Seller is only obliged to **pay damages** due to the breach of obligations resulting from the contract concluded with the customer or the business relation with the customer in accordance with the following provisions.

a) The Seller **is not liable** for the conduct of subcontractors, carriers, or freight-forwarders. The Seller is not liable if the contract cannot be performed as was possible at the time of its formation due to statutory or sovereign measures. Moreover, the Seller **is only liable** for injury culpably caused to life, body or health of persons or to the extent that the executive bodies or members of staff of the Seller have deliberately or grossly negligent breached obligations owed to the customer.

b) In the event of any modification to the products we supply—including their labeling—by the purchaser or any third party, we assume no liability. Modifications also include additional or omitted labels as well as other information on the product, including the user manual and technical documentation. The customer shall fully indemnify Elsner Elektronik GmbH upon first request against any claims by third parties arising from modifications made or caused by the customer.

c) In the event of liability, the Seller will compensate the **losses** of the customer to the extent that the customer proves that he has suffered losses that cannot be avoided in any other way and that the occurrence and the amount of the loss were **foreseeable** for the Seller as a result of the breach of obligation.

d) The Seller is **not liable** for purely immaterial damages. Moreover, the **amount of damages** for late or non-delivery is limited to 0.5 per cent for each full week of delay, up to a maximum of 5 per cent of the value of the non-conforming part of the contract.

Verkäufer Abhilfemaßnahmen einleiten kann, und hat im Übrigen den gesetzlichen Vorschriften zu entsprechen.

3. Nach **ordnungsgemäßer Anzeige** gemäß Klausel V.-2. kann der Kunde unter Berücksichtigung der in den Abschnitten VI. und VII. getroffenen Regelungen die nach dem UN-Kaufrecht vorgesehenen Rechtsbehelfe geltend machen. Der Verkäufer ist ungeachtet der Rechtsbehelfe des Kunden stets berechtigt, nach Maßgabe der Regelung in Klausel III.-3. vertragswidrige Ware nachzubessern oder Ersatz zu liefern.

4. Wenn der Kunde **unberechtigt Rechtsbehelfe** wegen Lieferung vertragswidriger oder rechtsmangelhafter Ware geltend macht, ist er dem Verkäufer zum Ersatz der durch die unberechtigte Geltendmachung entstandenen Aufwendungen verpflichtet.

VI. Vertragsaufhebung

1. Der **Kunde** ist zur Aufhebung des Vertrages berechtigt, wenn die gesetzlichen Voraussetzungen erfüllt sind, er dem Verkäufer die Vertragsaufhebung schriftlich angedroht hat und eine schriftlich gesetzte angemessene Nachfrist fruchtlos abgelaufen ist.

2. Ohne Verzicht auf weitergehende gesetzliche Rechte kann der Verkäufer den Vertrag aufheben, wenn die Durchführung des Vertrages gesetzlich verboten ist oder wird, oder wenn die Eröffnung eines Insolvenzverfahrens über das Vermögen des Kunden beantragt wird oder wenn der Kunde wesentlichen Verpflichtungen, gegenüber dem Verkäufer nicht nachkommt.

VII. Schadensersatz

1. Der Verkäufer ist wegen der Verletzung von Pflichten, die aus dem mit dem Kunden geschlossenen Vertrag oder der Geschäftsbeziehung mit dem Kunden resultieren, nur nach Maßgabe der nachfolgenden Bestimmungen **zu Schadensersatzleistungen verpflichtet**.

a) Der Verkäufer **haftet nicht** für das Verhalten von Subunternehmern, Frachtführern oder Spediteuren. Der Verkäufer haftet nicht, wenn der Vertrag infolge gesetzlicher oder hoheitlicher Maßnahmen nicht wie bei Vertragsabschluss möglich durchgeführt werden kann. Im Übrigen **haftet** der Verkäufer **nur** für schuldhaft verursachte Personenschäden oder soweit die Organe oder das Personal des Verkäufers vorsätzlich oder grob fahrlässig dem Kunden gegenüber obliegende Pflichten verletzt haben.

b) Im Falle einer Änderung der von uns bezogenen Produkte - auch in Bezug auf ihre Kennzeichnung - durch den Besteller oder sonstige Dritte übernehmen wir keine Haftung. Änderungen umfassen auch zusätzliche oder weggelassene Kennzeichnungen sowie sonstige Angaben auf dem Produkt, einschließlich der Bedienungsanleitung und technischer Unterlagen. Der Kunde stellt die Elsner Elektronik GmbH auf erste Anforderung vollumfänglich von Ansprüchen Dritter frei, die durch von ihm vorgenommene oder veranlasste Produktänderungen entstehen.

c) Im Falle der Haftung ersetzt der Verkäufer **Schäden** des Kunden in dem Umfang, wie der Kunde nachweist, dass ihm ein nicht anders abwendbarer Schaden entstanden ist und dieser Schaden im Hinblick auf Schadenseintritt und Schadenshöhe für den Verkäufer als Folge der Pflichtverletzung **voraussehbar** war.

d) Der Verkäufer **haftet nicht** für rein ideelle Beeinträchtigungen. Die **Höhe des Schadensersatzes** wegen verspäteter oder ausbleibender Lieferung ist für jede volle Verspätungswoche auf 0,5%, maximal auf 5% des Wertes des nicht vertragsgemäßen Leistungsteils begrenzt.

2. Irrespective of additional statutory or contractual claims, the **customer** is obliged to pay **damages** to the Seller as follows:

a) In the event of **delay in payment**, the customer will pay the accruing costs of arbitral, judicial and extra-judicial means and proceedings, as well as interest at 9 per-cent points over the base rate of the German Federal Bank (Deutsche Bundesbank).

b) In the event of **other breaches** of obligations, the customer shall pay damages in accordance with the statutory provisions.

VIII. Other Provisions

1. **Title of the goods** that have been delivered **remains with the Seller** until settlement of all claims existing against the customer.

2. In relation to images, drawings, calculations and other **documents** and computer-software, which have been made available by the Seller, the latter reserves all proprietary rights, copyrights, other industrial property rights as well as know-how rights.

3. Within the scope of the negotiation, performance and termination of contracts concluded with the Seller, the customer shall ensure compliance with Regulation (EU) 2016/679 (General Data Protection Regulation) and other legal requirements applicable to the processing of **personal data** in the specific case, i. e. in particular the lawfulness and transparency of the processing and the transfer to third countries. In case of transfer of personal data from one party to the other, the responsibility of the receiving party starts from the moment of transfer of the personal data.

4. All communications, declarations, notices etc. are to be drawn up exclusively in **German or English**. Communications by means of fax or e-mail fulfil the written form requirement.

IX. General Basis of Contracts

1. The United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods (**UN Sales Convention / CISG**) dated 11th April 1980 in the English version governs the legal relationship with the customer. Where commercial terms are used, in case of doubt the **Incoterms® 2020** of the International Chamber of Commerce apply taking into account the provisions stipulated in these International Conditions of Sale. The legal relationship between the parties is otherwise governed by the Swiss Code of Obligations (Obligationenrecht).

2. All disputes arising out of or in connection with contracts to which these International Conditions of Sale apply shall be submitted to the Swiss Arbitration Centre and shall be finally resolved, without recourse to the ordinary courts of law, by arbitration according to the Swiss Rules of International Arbitration (Swiss Rules) in force on the date when the Notice of Arbitration is received in accordance with these Rules. The Tribunal shall consist of three (3) arbitrators or if the amount in dispute is less than € 250.000 (EURO two hundred and fifty thousand), there shall be one (1) arbitrator appointed according to the Swiss Rules of International Arbitration. The place of the arbitration shall be Zürich/Switzerland, the languages used in the arbitral proceedings shall be German or English or both.

2. Ungeachtet weitergehender gesetzlicher oder vertraglicher Ansprüche ist der **Kunde** gegenüber dem Verkäufer zu **Schadensersatzleistungen wie folgt verpflichtet**:

a) Im Falle **nicht rechtzeitigen Zahlungseingangs** erstattet der Kunde die anfallenden Kosten der schiedsgerichtlichen, gerichtlichen und außergerichtlichen Rechtsverfolgung sowie Zinsen in Höhe von 9 Prozentpunkten über dem Basiszins der Deutschen Bundesbank.

b) Bei **sonstigen Pflichtverletzungen** leistet der Kunde Schadensersatz nach Maßgabe der gesetzlichen Vorschriften.

VIII. Sonstige Regelungen

1. Gelieferte Ware bleibt bis zum Ausgleich aller gegen den Kunden bestehenden Forderungen im **Eigentum des Verkäufers**.

2. An von dem Verkäufer zur Verfügung gestellten Abbildungen, Zeichnungen, Berechnungen und sonstigen **Unterlagen** und Software behält sich der Verkäufer alle Eigentums-, Urheber-, sonstigen gewerblichen Schutzrechte sowie Rechte aus Know-how vor.

3. Der Kunde gewährleistet im Rahmen der Verhandlung, Durchführung und Beendigung der mit dem Verkäufer geschlossenen Verträge die Einhaltung der Verordnung (EU) 2016/679 (**Datenschutz-Grundverordnung**) und anderer im konkreten Fall anwendbarer gesetzlicher Vorgaben für die Verarbeitung personenbezogener Daten, d. h. insbesondere die Rechtmäßigkeit und Transparenz der Verarbeitung sowie die Übermittlung in Drittländer. Im Fall der Übermittlung personenbezogener Daten von einer an die andere Partei beginnt der Verantwortungsbereich der empfangenden Partei ab dem Zeitpunkt der Übermittlung der personenbezogenen Daten.

4. Sämtliche Mitteilungen, Erklärungen, Anzeigen usw. sind ausschließlich **in deutscher oder in englischer Sprache** abzufassen. Mitteilungen mittels Telefax oder E-Mail genügen der **Schriftform**.

IX. Allgemeine Vertragsgrundlagen

1. Für die Rechtsbeziehungen mit dem Kunden gilt das Übereinkommen der Vereinten Nationen vom 11. April 1980 über Verträge über den internationalen Warenkauf (**UN-Kaufrecht / CISG**) in der englischsprachigen Fassung. Bei Verwendung von Handelsklauseln gelten im Zweifel die **Incoterms® 2020** der Internationalen Handelskammer unter Berücksichtigung der in diesen Internationalen Verkaufsbedingungen getroffenen Regelungen. Die Rechtsbeziehung der Parteien bestimmt sich im Übrigen nach dem Schweizer Obligationenrecht.

2. Alle Streitigkeiten aus oder im Zusammenhang mit Verträgen, für die diese Internationalen Verkaufsbedingungen gelten, werden dem Schweizerischen Schiedsgerichtshof vorgelegt und sind durch ein Schiedsverfahren nach der zur Zeit der Einreichung der Einleitungsanzeige geltenden Version der Internationalen Schiedsordnung der Schweizerischen Handelskammern (Swiss Rules of International Arbitration) unter Ausschluss des ordentlichen Rechtsweges endgültig zu entscheiden. Das **Schiedsgericht** besteht aus drei Schiedsrichtern und bei Streitigkeiten mit einem Streitwert unter € 250.000 (EURO zweihundertundfünfzigtausend) aus einem nach der Internationalen Schiedsordnung der Schweizerischen Handelskammern benannten Schiedsrichter. Der Ort des schiedsrichterlichen Verfahrens ist Zürich/Schweiz, die Sprache kann deutsch und/oder englisch sein.

3. If provisions of these International Conditions of Sale should be or become partly or wholly ineffective, the remaining provisions will continue to apply. The parties are bound to replace the ineffective provision with a legally valid provision which corresponds as closely as possible to the commercial meaning and purpose of the ineffective provision.

3. Sollten Bestimmungen dieser Internationalen Verkaufsbedingungen ganz oder teilweise unwirksam sein oder werden, bleiben die Regelungen im Übrigen wirksam. Die Parteien sind gehalten, die unwirksame Regelung durch eine rechtsgültige Regelung zu ersetzen, die dem wirtschaftlichen Sinn und Zweck der unwirksamen Regelung am nächsten kommt.